

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**
**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования**
**«Национальный исследовательский
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»**

УТВЕРЖДЕНО
решением ученого совета
ННГУ протокол от
«02» декабря 2024 г. № 10

Рабочая программа дисциплины
«Исторические особенности развития основного изучаемого языка»

Уровень высшего образования
Подготовка кадров высшей квалификации

Научная специальность
5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские и германские языки)

Программа подготовки
научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре
Языки народов зарубежных стран (романские и германские языки)

Форма обучения
Очная

Нижний Новгород
2025 год

1. Место и цель дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Исторические особенности развития основного изучаемого языка» относится к числу *элективных* дисциплин образовательного компонента программы аспирантуры и изучается на 2 году обучения в 3 семестре.

Цель дисциплины – формирование и закрепление у аспирантов развернутого представления об исторических процессах формирования фонетической системы, грамматического строя и словарного состава основного изучаемого языка, описание исторических преобразований основного изучаемого языка с элементами сопоставления с современным языком.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Выпускник, освоивший программу, должен

Знать:

- терминологический аппарат языкознания и смежных дисциплин на русском и основном изучаемом языках и использовать его для решения профессиональных задач;
- теоретические основы и функциональные характеристики языков германской/романской группы, историю их развития, современного состояния и особенности функционирования и происхождения.

Уметь:

- структурировать и интегрировать знания из истории языка и творчески их использовать в ходе профессиональной деятельности;
- анализировать и описывать особенности функционирования различных групп германских/романских языков;
- применять методы исследования разноуровневых лингвистических единиц в германских/романских языках на практике.

Владеть:

- системой лингвистических знаний основных единиц всех уровней основного изучаемого языка в диахронии, закономерностей его развития;
- методами исследования и анализа основных переходов германских/романских языков к их современным состояниям;
- основными методами исследования разноуровневых лингвистических единиц в основном изучаемом языке.

3. Структура и содержание дисциплины

Объем дисциплины (модуля) составляет 1 з.е., всего – 36 часов, из которых 18 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа — 16 часов, семинарского типа — 2 часа), 18 часов составляет самостоятельная работа обучающегося.

Таблица 1

Структура дисциплины

Наименование раздела дисциплины	Всего, часов	В том числе					
		Контактная работа, часов					Самостоятельная работа обучающегося, часов
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Занятия лабораторного типа	Консультации	Всего	
1. Возникновение основного изучаемого языка	4	2				2	2
2. Историческое развитие основного изучаемого языка	4	2				2	2
3. Развитие фонетической системы основного изучаемого языка	11	5	1			6	5
4. Развитие грамматического строя основного изучаемого языка	11	5	1			6	5
5. Развитие словарного состава основного изучаемого языка	6	2				2	4
<i>в том числе текущий контроль</i>	1 час						
Промежуточная аттестация: – зачет							
Итого	36	16	2			18	18

Таблица 2

Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Форма проведения занятия	Форма текущего контроля*
1.	Возникновение основного изучаемого языка	<u>Английский язык</u> Выделение германских языков из индоевропейской семьи, первое передвижение. Место английского языка в группе германских языков. Древнеанглийские диалекты. <u>Немецкий язык</u> Выделение германских языков из индоевропейской семьи, первое передвижение. Место немецкого языка в группе германских языков. Немецкие диалекты. Происхождение слова (deutsch). <u>Французский язык</u> Периодизация истории французского языка. Французский язык среди других романских языков. Романизация и германизация Галлии. Лингвистическая ситуация в Галлии. Первые исторические свидетельства и памятники французского языка	лекции	-
2.	Историческое развитие основного изучаемого	<u>Английский язык</u> Периодизация истории языка. Понятие	лекции	Собеседование

	языка	<p>о древнеанглийской письменности и памятниках. Характеристика периодов истории английского языка. Древнеанглийский период (да). Письменность и основные памятники письменности. Попытки перевода отдельных книг Библии на древнеанглийский язык. Глоссы. Непереводные произведения. Летописи (хроники). «Англосаксонская хроника». Произведения религиозного, юридического, торгового характера. Среднеанглийский период (са). Литературные памятники. Языковая ситуация среднеанглийского периода. Скрещивание языков. Возникновение лондонского диалекта. Особенности английской орфографии среднего периода. Влияние французского языка на английскую орфографию. Диалектальное состояние среднеанглийского языка. Шотландский, северный, центральные и южные диалекты. Ранненовоанглийский период (рна). Становление английского национального языка. Проблема нормы в языке. Орфография новоанглийского периода.</p> <p><u>Немецкий язык</u></p> <p>Проблема периодизации истории немецкого языка. Характеристика периодов истории немецкого языка. Древневерхненемецкий период (двн). Письменность и основные памятники письменности. Средневерхненемецкий период (свн). Литературные памятники. Появление деловых документов на немецком языке. Ранненововерхненемецкий период. Развитие норм общенемецкого языка. Понятие немецкого литературного языка и его соотношение с немецкими диалектами. Вклад Мартина Лютера в образование немецкого национального языка. Создание единой нормы немецкого национального языка. Выработка норм немецкого литературного произношения. Соотношение литературного языка, разговорного языка, полудиалектов и диалектов. Варианты немецкого национального языка.</p> <p><u>Французский язык</u></p> <p>Основные этапы развития французского языка. Старофранцузский период (IX-XIII вв.). Краткий исторический обзор. Первые памятники французского языка. Старофранцузские диалекты. Формирование французского письменно-литературного языка.</p>		
--	-------	---	--	--

		<p>Среднефранцузский период (XIV-XVI вв.). Краткий исторический обзор. Территориальное и политическое объединение Франции. Столетняя война и ее значение для дальнейшего объединения страны. Лингвистическая ситуация во Франции. Постепенное языковое объединение Франции на основе центрально-французского диалекта. Языковая политика Франциска I. Ордона Виллер-Котрэ (1539). Расширение функций общепанцузского письменного литературного языка. Первые французские грамматики. Литературная теория поэтов «Плеяды».</p> <p>Классический период (XVII-XVIII вв.). История общества и лингвистическая ситуация во Франции. Языковые теории Франсуа Малерба и Клода Вожля. Основание Французской Академии и ее роль в выработке лексических норм общепанцузского литературного языка. Грамматические теории 17-18 вв. А. Арно и К. Лансело, грамматика Пор-Рояля).</p>		
3.	Развитие фонетической системы основного изучаемого языка	<p><u>Английский язык</u></p> <p>Графика древнеанглийского периода, правила чтения. Система гласных древнеанглийского периода. Долгие и краткие монофтонги. Гласные переднего и заднего ряда. Долгие и краткие дифтонги. Статус кратких дифтонгов. Основные процессы в области древнеанглийского вокализма. Переднеязычная перегласовка (палатальный умлаут); ее следствия. Сужение гласных перед носовым согласным. Удлинение гласных при выпадении последующего согласного. Преломление. Удлинение гласных перед группами согласных. Монофтонгизация.</p> <p>Система согласных древнеанглийского периода. Основные процессы в области древнеанглийского консонантизма. Появление звонких позиционных вариантов глухих щелевых фонем в звонком окружении. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных. Редукция - явление среднеанглийского периода, ее следствия. Связь редукции с изменениями грамматического строя языка. Вокализм среднеанглийского периода. Завершение образования шипящих. Утрата фонем [x], [xʰ]. Фонетический строй новоанглийского</p>	лекции практическое занятие	Собеседование, практическое задание (аналитическое чтение)

		<p>периода. Вокализм. Изменение системы гласных. Великий сдвиг гласных.</p> <p>Консонантизм. Изменение системы согласных.</p> <p><u>Немецкий язык</u></p> <p>Графика древневерхненемецкого периода, правила чтения. Второе передвижение немецких согласных. Его распространение по различным диалектам. Особенности вокализма в днвн. периоде. Чередование гласных. Дифтонги. Развитие безударных слогов. Особенности древневерхненемецкого консонантизма. Основные фонетические изменения средневерхненемецкого периода. Редукция безударных гласных и ее влияние на развитие грамматического строя языка. Развитие дифтонгов. Консонантизм свн. периода. Развитие звуков. Исчезновение согласных в определенных позициях. Закон конечных согласных. Фонетические изменения в рнвн. период. Дифтонгизация долгих гласных, монофтонгизация старых дифтонгов, расширение старых дифтонгов. Количественные изменения гласных.</p> <p><u>Французский язык</u></p> <p>Фонетические изменения в языке и в речи. Система гласных. Система согласных.</p> <p>Основные тенденции развития звукового строя.</p> <p>Постепенный переход от словесного к фразовому ударению и развитие связанных с этим явлений.</p> <p>Завершение образования системы носовых гласных. Постепенное оформление современного звукового строя.</p> <p>Соотношение произношения и письма в старофранцузский период. Фонетический и этимологический принципы орфографии. Становление исторического и морфологического принципов орфографии. Орфография и принципы ее построения в среднефранцузский период. Роль этимологизации. Первые проекты реформы орфографии. Установление основных принципов современной французской орфографии.</p>		
4	Развитие грамматического строя основного изучаемого языка	<p><u>Английский язык</u></p> <p>Существительное, прилагательное, местоимения в древнеанглийском языке</p> <p>Морфологическая структура имени существительного в древнегерманских</p>	лекции практическое занятие	Собеседование, практическое задание (аналитическое чтение)

	<p>языках, ее преобразование в древнеанглийском языке. Основы существительных (гласные, согласные, корневые). Маркированные и немаркированные основы. Система окончаний существительных. Местоимения. Двойственное число местоимений. Указательные местоимения с полным и ослабленным лексическим значением. Зарождение форм артикля. Сильное и слабое склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных; супплетивные формы. Числительные, их образование. Существительное в среднеанглийский период. Редукция окончаний существительных. Завершение распада именной классификации по основам. Утрата грамматического рода. Существительное в новоанглийский период. Развитие притяжательного падежа. Установление единого способа выражения множественного числа. Прилагательное в среднеанглийский период (унификация склонения прилагательных, исчезновение согласования, аналитические степени сравнения). Превращение прилагательного в неизменяемую часть речи в рна.</p> <p>Изменения в системе местоимений. Появление новых местоимений. Развитие категорий глагола разных этапах развития английского языка. Синтаксис и его становление.</p> <p><u>Немецкий язык</u></p> <p>Имя существительное в днвн. период. Грамматические категории. Система склонений. Унификация типов склонений в свн. периоде. Образование современной системы склонений. Развитие категории множественного числа. Развитие артикля. Имя прилагательное. Склонение. Степени сравнения. Местоимение Наречие. Числительное. Система глагола в днвн. периоде. Сильные и слабые глаголы. Ряды аблаута. Классы слабых глаголов. Претерито-презентные, неправильные и атематические глаголы. Категория времени, залога и наклонения. Проблема видовой дифференциации. Развитие глагольных категорий в свн. и рнвн. периодах. Становление аналитических глагольных форм. Особенности синтаксического строя днвн. периода. Порядок слов. Развитие рамочной конструкции. Изменение в синтаксисе в днвн. и рнвн. периодах. Развитие отрицания.</p> <p><u>Французский язык</u></p> <p>Морфология слова в</p>	
--	--	--

		<p>старофранцузском языке: флективная и аналитическая. Развитие именных частей речи (существительного, прилагательного, местоимения). Категории рода, числа, падежа. Начало формирования категории определенности/неопределенности. Типы местоимений. Функциональная дифференциация притяжательных и указательных единиц как местоимений и местоименных прилагательных.</p> <p>Глагол. Формы, функции. Эволюция средств выражения грамматических категорий глагола. Завершение процесса унификации глагольных форм. Вариантность в предложном управлении. Сверхсложные времена и перифразы.</p> <p>Словосочетания старофранцузского языка, особенности их построения. Основные типы порядка слов простого предложения, функциональные противопоставления различных типов простого предложения и их маркированность по порядку слов и частотным характеристикам. Способы синтаксической связи между частями сложного предложения. Союзные и бессоюзные предложения. Средства сочинения и подчинения в сложном предложении. Возрастающая тенденция к установлению фиксированного порядка слов и к стяжению синтаксических групп. Развитие сложного предложения. Порядок слов в логическом и аффективном стилях речи.</p>		
5.	Развитие словарного состава основного изучаемого языка	<p><u>Английский язык</u></p> <p>Пути обогащения словарного состава. Заимствования на разных этапах развития языка (кельтские, латинские, скандинавские, французские (нормандский и парижский диалекты)). Основные способы да, са и рна словообразования. Аффиксация. Суффиксация. Наиболее продуктивные именные, адъективные, глагольные суффиксы. Префиксация. Сложение. Основные модели сложных слов.</p> <p><u>Немецкий язык</u></p> <p>Пути обогащения словарного состава. Словообразование. Возникновение суффиксов. Развитие глаголов с т.н. отделяемыми приставками. Заимствования, кальки. Изменение значения слов. Сужение и расширение значения. Диалектные элементы, заимствования из русского и английского языков.</p> <p><u>Французский язык</u></p>	лекции	Собеседование

		<p>Этимологическая стратификация лексики. Способы обогащения лексики: словообразование, семантическое развитие слов, заимствования, их соотношение в старофранцузский период. Словообразование: аффиксальная деривация, несобственная деривация. Основные продуктивные словообразовательные модели. Интенсивное проникновение слов книжной латыни в словарный состав французского языка. Возникновение этимологических дуплетов. Формирование словообразовательных типов на книжной основе наряду со словообразовательными типами на исконной основе. Становление научной терминологии. Заимствования из живых языков</p>		
--	--	---	--	--

4. Формы организации и контроля самостоятельной работы обучающихся

- 4.1. Конспектирование лекций.
- 4.2. Изучение литературы определенной теме занятия: чтение, конспектирование, реферирование.
- 4.3. Собеседование: аспирантам предлагается устно ответить на теоретические вопросы по теме предыдущей лекции (10-15 мин. В начале занятия).
- 4.4. Практические задания: разбор предложенных языковых явлений с целью закрепления информации, полученной в ходе лекции.

5. Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине

5.1. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

При выполнении всех работ учитываются следующие **основные критерии**:

- уровень теоретических знаний (подразумевается не только формальное воспроизведение информации, но и понимание предмета, которое подтверждается правильными ответами на дополнительные, уточняющие вопросы, заданные членами комиссии);
- умение использовать теоретические знания при анализе конкретных проблем, ситуаций;
- качество изложения материала, то есть обоснованность, четкость, логичность ответа, а также его полнота (то есть содержательность, не исключающая сжатости);
- способность устанавливать внутри- и межпредметные связи,
- оригинальность мышления, знакомство с дополнительной литературой и другие факторы.

Описание шкалы оценивания на промежуточной аттестации в форме зачета

Оценка	Уровень подготовленности, характеризующий оценкой
<i>Зачтено</i>	владение программным материалом, понимание сущности рассматриваемых процессов и явлений, умение самостоятельно обозначить проблемные ситуации в организации научных исследований, способность критически анализировать и сравнивать существующие подходы и методы к оценке результативности научной деятельности, свободное владение источниками, умение четко и ясно излагать результаты собственной работы, следовать нормам, принятым в научных дискуссиях.
<i>Не зачтено</i>	непонимание смысла ключевых проблем, недостаточное владение науковедческой терминологией, неумение самостоятельно обозначить проблемные ситуации, неспособность анализировать и сравнивать существующие концепции, подходы и методы, неумение ясно излагать результаты собственной работы, следовать нормам, принятым в научных дискуссиях.

5.2. Примеры типовых контрольных заданий или иных материалов, используемых для оценивания результатов обучения по дисциплине

5.2.1. Темы к собеседованию (образец):

Собеседование проводится на основном изучаемом языке

1. Каковы критерии периодизации истории основного изучаемого языка?
2. Какие периоды выделяют в истории основного изучаемого языка и как они называются?
3. Как возникла письменность на основном изучаемом языке?
4. Какие диалекты выделяются на разных этапах развития основного изучаемого языка?
5. Что характеризует фонологическую систему основного изучаемого языка?
6. Что характеризует морфологическую структуру основного изучаемого языка на разных этапах его развития?

5.2.2. Типовые практические задания (аналитическое чтение)

Задание 1 (образец) Прочитайте, переведите и сделайте письменный анализ текста

Английский язык

Hwæt! We Gardena in geardagum,
 þeodcyninga, þrym gefrunon,
 hu ða æþelingas ellen fremedon.
 Oft ScyldScefing sceaþenaƿ þreatum,
 monegum mægþum, meodosetla ofteah,
 egsode eorlasƿ, syððan ærest wearð
 feasceaft funden. He þæs frofre gebad,
 weox under wolcnum, weorðmyndum þah,
 oðræt him æghwylc ymbsittendraƿ

Немецкий язык

Fater unser, thuthar bist in himile, sigi heilago thinnamo, quem eth in rihi, sith in uillo, so her in himile ist, sos i her in erdu, unsar brottagalih haz gibunshiutu, intifurlaz uns sarasculdi, souu irfurlaz eme uns arens culdigon, intinigile ite tunsihincostunga, uzou har losi uns ih fonubile.

Французский язык

Halt sunt li piu e mult halt les arbres.
 Quatre perruns i ad luisant de marbre.
 Sur l'erbe verte li quens Rollant se pasmet.
 Uns Sarrazins tute veie l'esguardet:
 Si se feinst mort, si gist entre les altres:

Del sanc luat sun cors e sun visage.
 Met sei en piez e de curre s'astet.
 Bels fut e forz e de grant vasselage;
 Par sun orgoill cumencet mortel rage;
 Rollant saisit e sun cors e ses armes,
 E dist un mot: «Vencut est li nies Carles !
 Iceste espee portera en Arabe».
 En cel tirer(es) li quens s'aperçut alques.

5.2.3. Задания (оценочные средства), выносимые на зачет

Задания (теоретические вопросы и практические задания), выносимые на зачет, имеют идентичные формулировки при различении теоретических вопросов и текстов для аналитического чтения.

На зачете помимо знания теории, аспирант должен продемонстрировать практические навыки. Для этого предлагается провести анализ отрывков текстов на основном изучаемом языке определенного периода.

Теоретические вопросы для итогового контроля по дисциплине:

Английский язык

1. Indo-European and Germanic vowel systems. Independent vowel changes. Germanic breaking (fracture). Qualitative and quantitative ablaut in Proto- Indo-European and Proto-Germanic.
2. Indo-European and Germanic consonant systems. The first consonant shift (Grimm's law). Verner's law.
3. Old English phonetics. Vowel system. Front mutation (I- umlaut). Survivals of mutated forms in Modern English. Old English lengthening and its impact on the development of vowels.
4. OE diphthongization processes: OE breaking, palatal diphthongization.
5. Consonant system. Palatalization of consonants. Voicing and devoicing of fricatives. Survivals of these phenomena in Modern English.
6. Changes in the alphabet and spelling in ME. Quantitative vowel changes. Reduction of unstressed vowels and its influence on morphology and syntax.
7. Monophthongization of OE diphthongs and rise of new diphthongs in Middle English. Qualitative vowel changes.
8. ME consonants. Rise of sibilants and affricates. Phonologization of voiced and voiceless fricatives.
9. Phonetic changes in Early Modern English. The Great Vowel Shift. Other vowel changes.
10. Consonant changes in EMnE. Voicing of consonants, vocalization of r, simplification of consonant clusters.
11. The structure of the noun in Proto-Indo-European and Proto-Germanic.
12. Declension types in OE and in ME.
13. Grammatical categories of the noun: number, case in comparison with the Indo-European and Germanic systems. The category of gender.
14. Changes in the grammatical categories. The history of the possessive case inflection -s' and the plural noun ending -s. Survivals of the OE plural forms in Modern English.
15. Personal and demonstrative pronouns in OE, their cognates in non- Germanic languages, grammatical categories.
16. The OE adjective declension system. The strong declension. The weak declension of adjectives as a specifically Germanic feature. Degrees of comparison.
17. OE finite verbs and their further development in ME and EMnE.
18. Morphological classification of verbs in Germanic languages and OE.
19. Grammatical categories of the verb in Germanic and Old English. Verb conjugation.
20. Changes in the morphological classes of verbs in ME. Changes in the verb conjugation.
21. Non-finite forms of the verb and constructions of secondary predication in Old English. Their further development in ME and EMnE.
22. The infinitive and the participle in OE. Their verbal and nominal characteristics.
23. Changes in the system of the infinitive and the participle in ME. Growth of analytical forms and new grammatical categories of the verbals.
24. Old English Syntax.

25. English Syntax: development in ME.
26. Changes in the ways of expressing syntactic relations in ME and MnE.

Немецкий язык

1. Die Stelle des Deutschen in der indoeuropäischen Sprachfamilie. Verschiedene Klassifikationen der Sprachen der indoeuropäischen Sprachfamilie
2. Die 1. und 2. Lautverschiebung
3. Das Wernersche Gesetz
4. Die Besonderheiten des Vokalsystems. Die Akzentuierung im Deutschen
5. Die Verwandtschaft des Deutschen und der zur germanischen Sprachgruppe gehörigen Sprachen auf morphologischer Ebene (Wortfolge, das System des Nomens und das des Verbs)
6. Die Verwandtschaft des Deutschen und der zur germanischen Sprachgruppe gehörigen Sprachen auf lexikalischer Ebene
7. Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte. Rolle der historischen Phonetik in der Sprachforschung
8. Das Konsonantensystem des Althochdeutschen
9. Das Vokalsystem des Althochdeutschen
10. Grammatischer Bau des Althochdeutschen in historischer Sicht: Nominale Wortklassen
11. Grammatischer Bau des Althochdeutschen in historischer Sicht: Das Verb
12. Das Pronomen. Die Typen der AHD Pronomen. Die Deklination der Pronomen
13. Adverbien. Die Steigerungsstufen der Adverbien
14. Syntax des Althochdeutschen in historischer Sicht
15. Gegenstand und Grundbegriffe der historischen Lexikologie
16. Das Wortgut im AHD
17. Der Lautbestand des Mittelhochdeutschen. Betonung im Mittelhochdeutschen. Phonetische Prozesse im Mittelhochdeutschen
18. Grammatischer Bau im MHD: Morphologie
19. Syntax des Mittelhochdeutschen
20. Wandel im Bestand des Wortschatzes im MHD
21. Besonderheiten der frühneuhochdeutschen Schreibung
22. Die wichtigsten Neuerungen im Bereich des Vokalismus
23. Die Neuerungen im Bereich des Konsonantismus
24. Morphologische Neuerungen im MHD
25. Die Entwicklung der syntaktischen Struktur der deutschen Sprache in der FNHD Sprachperiode
26. Die Bereicherung des Wortschatzes in der FNHD Zeit

Французский язык

1. Objet d'étude de l'histoire du français.
2. Caractéristique comparative du latin classique et populaire.
3. Langues romanes et leur origines.
4. Convergence et divergence dans les langues romanes.
5. Accent: son caractère et sa place. Réduction.
6. Système vocalique latin; causes de sa restructuration.
7. Formation de l'opposition phonologique: voyelle ouverte / voyelle fermée, voyelle labiale / voyelle non labiale, voyelle antérieure / voyelle postérieure, voyelle nasale / voyelle orale.
8. Diphtongaison et monophthongaison.
9. Vocalisation et ses conséquences.
10. Nasalisation et dénasalisation.
11. Consonantisme en paradigme.
12. Evolution des consonnes occlusives (t-d, p-b, k-g). Palatalisation et spirantisation.
13. Evolution des consonnes fricatives. Evolution des sonantes.
14. Nom. Catégorie du genre. Catégorie du nombre. Catégorie du cas.
15. Article défini, indéfini, partitif.
16. Catégorie de détermination.
17. Adjectif et ses catégories.
18. Pronom personnel. Déterminatifs (démonstratifs, possessifs).
19. Formes non personnelles du verbe.
20. Temps verbaux hérités du latin (formes). Temps d'origine romane (formes).
21. Evolution du temps absolu (valeurs). Evolution des temps relatifs (valeurs).
22. Groupes de mots. Ordre des mots dans une proposition simple.
23. Construction négative et interrogative

24. Composition, dérivation, évolution sémantique.
25. Emprunts et assimilation.
26. Principes de l'orthographe français.

Практическое задание: тексты для аналитического чтения:

Текст 1 (образец).

Английский язык

XIII.

Þa wæs on morgen mine gefræge
ymb þa gifhealle guðrinc monig;
ferdon folctogan feorran ond nean
840

geond widwegas wundor sceawian,
laþes lastas. No his lifgedal
sarlic þuhte secga ænegum
þara þe tirleases trode sceawode,
hu he werigmod on weg þanon,
845

niða ofercumen, on nicera mere
fæge ond geflymed feorhlastas bær.
Ðær wæs on blode brim weallende,
atol yða geswing eal gemenged
f.148v†

haton heolfre, heorodreore weol.
(BEOWULF)

Немецкий язык

«Welaga nu, waltant got [quad Hiltibrant], wewurtskihit.
ihwallotasumaroentiwintrosehsticurlante,
dar man miheoscerita in folcsceotantero:
so man mir at burcenerubanunnigifasta,
nu scalmihsuasatchindsuertuhauwan,
breton mit sinubilliu, eddoi himotibaninwerdan».
(HILDEBRANDSLIED. 49-54)

Французский язык

CLXX

Ço sent Rollant que s'espee li tolt
Uvrit les oilz, si li ad dit un mot:
«Menescientre, tu n'ies mie des noz !»
Tient l'olifan, que unkes perdre ne volt,
Sil fiert en l'elme, kigemmet fut a or:
Fruisset l'acer e la teste e les os,
Amsdous les oilzdel chef li ad mis fors;
Jus a ses piez si l'adresturnet mort.
Après li dit: «Culvertpaïen, cum fus unkes si os
Que me saisis, ne adreit ne a tort ?
Ne l'orrat hume ne t'en tiengetpor fol.
Fenduz en est mis olifans el gros,
Caius en est li cristals e li ors».
(CHANSON DE ROLAND)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

а) Основная литература

1. Богородицкий В.А. Введение в изучение современных романских и германских языков / В.А. Богородицкий; под общей редакцией Н.С. Чемоданов. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 187 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-06443-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/540791>
2. Зеленецкий А.Л. Истоки немецкого языка: монография / А.Л. Зеленецкий. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 178 с. — (Актуальные монографии). —

ISBN 978-5-534-13168-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/543338>

3. Сергиевский М.В. История французского языка / М.В. Сергиевский. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 287 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06441-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/540754>

4. Теренин А.В. История английского языка: учебник и практикум для вузов / А.В. Теренин. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 212 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07168-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/540793>

б) Дополнительная литература

1. Голоднов А.В. История языка и введение в спецфилологию (немецкий язык) [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / А.В. Голоднов, И.В. Богуславская, Т.Ю. Смирнова. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена, 2012. — 163 с. [Л] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/5569>

2. Дубинин С.И. Готский язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2014. — 148 с. [Л] Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/51819>

3. Иванов А.В. История германских языков: тесты: учебное пособие для вузов / А.В. Иванов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 416 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00293-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/538705>

4. Красухин К.Г. История английского языка и введение в германскую филологию: Краткий очерк: учебно-методическое пособие / К. Г. Красухин. — 3-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2019. — 104 с. — ISBN 978-5-9765-2186-5. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/198293>

5. Томашпольский В.И. Романское языкознание в 2 ч. Часть 1: учебное пособие для вузов / В.И. Томашпольский. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 267 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05741-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/538904>

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
http://www.koeblergerhard.de/gotwbhin.html -	Электронный словарь готского языка
https://cyberleninka.ru/	Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»
http://www.axl.cefanelaval.ca/francophonie/histlngfrn.htm	Histoire de la langue française. Краткая история французского языка с иллюстрациями и картами

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- помещения для проведения занятий: лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования и помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные

компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ;

- материально-техническое обеспечение, необходимое для реализации дисциплины, включая лабораторное оборудование;
- лицензионное программное обеспечение: *Windows, MicrosoftOffice*;
- обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Постановление Правительства РФ от 30.11.2021 № 2122), Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Приказ Минобрнауки РФ от 20.10.2021 № 951).

Авторы: д.филол.н. Л.А. Бушуева, к.филол.н. Ю.Н. Зинцова, к.филол.н. Т.Г. Максимова

Заведующий кафедрой: канд.филол.н., доцент Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании методической комиссии Института филологии и журналистики от «15» октября 2024 года, протокол № 3.